

---

# CHUCKY

**Español**

**Creado por**  
Don Mancini

**EPISODE 1.02**

**"Give Me Something Good to Eat"**

Chucky apunta a uno de los amigos enemigos de Jake.

**Escrito por:**  
Harley Peyton | Don Mancini

**Dirección:**  
Dermott Downs

**Emisión:**  
19.10.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Miembros del reparto

Zackary Arthur	...	Jake Wheeler
Bjorgvin Arnarson	...	Devon Evans
Alyvia Alyn Lind	...	Lexy Cross
Teo Briones	...	Junior Wheeler
Brad Dourif	...	Chucky (voice)
Lexa Doig	...	Bree Wheeler
Barbara Alyn Woods	...	Mayor Michelle Cross
Michael Therriault	...	Nathan Cross
Rachelle Casseus	...	Detective Kim Evans
Carina Battrick	...	Caroline Cross
Travis Milne	...	Detective Sean Peyton
Devon Sawa	...	Logan Wheeler
Avery Esteves	...	Oliver Hayden
David Kohlsmith	...	Young Charles Lee Ray
Jamillah Ross	...	Gladys Kravitz
Amanda Cheung	...	Older Girl at Party
Lucas Misaljevic	...	Party Kid
Jaden Kwan	...	Party Kid 2
Erica Wood	...	Annie

1

00:00:00,146 --> 00:00:01,728  
Anteriormente en Chucky...

2

00:00:01,828 --> 00:00:04,638  
- Oye, papá, mira esto.  
- Hola, soy Chucky.

3

00:00:04,738 --> 00:00:05,553  
Andy Warhol dijo una vez:

4

00:00:05,653 --> 00:00:06,794  
Sólo porque algo ha sido tirado,

5

00:00:07,281 --> 00:00:08,103  
no lo convierte en basura.

6

00:00:08,203 --> 00:00:11,839  
- ¿No era Warhol también gay?  
- ¿Qué está pasando?

7

00:00:11,939 --> 00:00:14,231  
- El nuevo GoFundMe de Lexy.  
- Aquí tienes, Wheeler.

8

00:00:14,928 --> 00:00:16,396  
No te lo gastes todo  
en un sólo lugar.

9

00:00:16,496 --> 00:00:17,926  
- ¿Está bien si me siento aquí?  
- Sí.

10

00:00:18,026 --> 00:00:19,232  
Mañana estaré en el  
concurso de talentos.

11

00:00:19,332 --> 00:00:20,599  
- Deberías venir.  
- Echaré un vistazo.

12  
00:00:20,699 --> 00:00:22,205  
¿Y ese es Jake Wheeler?

13  
00:00:22,404 --> 00:00:24,173  
Ahora es tu oportunidad  
de decirles a Dev

14  
00:00:24,473 --> 00:00:26,605  
y a su madre lo que  
realmente piensas.

15  
00:00:26,705 --> 00:00:28,125  
¡Sólo te importa que  
sepan que soy marica!

16  
00:00:30,032 --> 00:00:32,612  
NIÑO DE SEIS AÑOS DICE:  
¡CHUCKY LO HIZO!  
- Soy tu amigo hasta el final.

17  
00:00:32,712 --> 00:00:35,464  
Ahora lo entiendes, Jake.

18  
00:00:35,564 --> 00:00:37,509  
Todos tenemos nuestros secretos.

19  
00:00:37,609 --> 00:00:40,073  
Realmente necesito verte.  
¿Puedo llamarte mañana?

20  
00:00:40,173 --> 00:00:42,286  
¿Cierto, Bree?

21

00:00:45,331 --> 00:00:46,448  
¿Papá?

22

00:00:48,137 --> 00:00:50,993  
- ¿Cómo lo llamaremos?  
- Muerte por descuido.

23

00:00:51,390 --> 00:00:52,234  
Por ahora.

24

00:00:52,334 --> 00:00:54,306  
Realmente eres Charles Lee Ray.

25

00:00:54,406 --> 00:00:58,965  
Ahora,  
hablemos de esa perra de Lexy.

26

00:01:04,289 --> 00:01:08,719  
NOCHE DE BRUJAS - 1965

27

00:01:19,459 --> 00:01:21,576  
Charles, hora de ir a la cama.

28

00:02:04,239 --> 00:02:06,327  
HACKENSACK - EN EL PRESENTE  
- Buenos días, Hackenslashers.

29

00:02:06,427 --> 00:02:08,678  
HACKENSACK - EN EL PRESENTE  
- Es 31 de octubre.

30

00:02:08,878 --> 00:02:10,624  
En la mayoría de las ciudades,  
Noche de Brujas significa...

31

00:02:10,724 --> 00:02:13,237  
fantasmas y duendes,

caramelos y disfraces,

32

00:02:13,537 --> 00:02:15,068  
una noche en la que  
jóvenes y mayores

33

00:02:15,168 --> 00:02:17,506  
pueden dar rienda suelta a  
sus identidades interiores,

34

00:02:17,606 --> 00:02:20,420  
desde unicornios mágicos,  
hasta zombis cachondos.

35

00:02:20,920 --> 00:02:22,554  
Pero aquí en Hackensack,

36

00:02:22,654 --> 00:02:25,255  
Noche de Brujas también significa  
derramamiento de sangre y carnicería.

37

00:02:25,454 --> 00:02:27,225  
Eso es porque,  
históricamente hablando,

38

00:02:27,425 --> 00:02:28,650  
la violencia en  
nuestra bella ciudad...

39

00:02:28,751 --> 00:02:30,652  
siempre se ha disparado  
en Noche de Brujas.

40

00:02:30,852 --> 00:02:32,320  
Tal vez sea porque la celebramos...

41

00:02:32,420 --> 00:02:34,324

todo el día aquí.

42

00:02:35,879 --> 00:02:38,563  
¿Recuerdan el año en que un grupo  
de desquiciados de dulce o truco

43

00:02:38,862 --> 00:02:40,901  
entraron en el Emporio  
del Caramelo del centro?

44

00:02:41,401 --> 00:02:42,928  
No fue bonito.

45

00:02:43,028 --> 00:02:44,356  
¿Y quién puede olvidar  
el año pasado,

46

00:02:44,456 --> 00:02:47,363  
cuando la señora Fairchild se  
cortó la mano tallando calabazas?

47

00:02:47,864 --> 00:02:50,025  
Terminó con 15 puntos de sutura.

48

00:02:50,327 --> 00:02:51,628  
Además, este año,

49

00:02:51,728 --> 00:02:54,066  
Noche de Brujas  
cae en Luna llena,

50

00:02:54,266 --> 00:02:56,486  
otra señal de perdición  
y destrucción.

51

00:02:56,687 --> 00:02:59,808  
Así que esta noche,

Hackenslashers, estén atentos...

52

00:03:00,009 --> 00:03:02,434  
ante todo tipo de mierda que  
golpee realmente el ventilador.

53

00:03:06,947 --> 00:03:08,893  
¿Estás bien ahí atrás, amigo?

54

00:03:08,993 --> 00:03:12,901  
Sí, es sólo que...  
Mi asiento está caliente.

55

00:03:13,101 --> 00:03:15,647  
Jake, lo siento.  
Puedes bajar eso.

56

00:03:15,747 --> 00:03:18,607  
Hay un interruptor  
allí a la derecha.

57

00:03:19,006 --> 00:03:20,984  
Ya sabes,  
largos periodos de exposición...

58

00:03:21,084 --> 00:03:22,727  
pueden causar quemaduras  
de segundo grado.

59

00:03:22,926 --> 00:03:24,468  
Se llama "síndrome  
de la piel tostada".

60

00:03:24,569 --> 00:03:25,484  
Eso es ridículo.

61

00:03:25,585 --> 00:03:26,968



Búsquenlo. Sucede.

62

00:03:27,367 --> 00:03:28,277  
En un Lexus, no.

63

00:03:28,377 --> 00:03:31,500  
Jake, no le hagas caso,  
cariño.

64

00:03:31,900 --> 00:03:34,460  
Recuérdame, ¿cuál es tu consumo  
de proteínas de esta semana?

65

00:03:34,958 --> 00:03:36,817  
¿50 gramos al día?

66

00:03:37,516 --> 00:03:40,086  
Deberías subirlo a 75.

67

00:03:40,187 --> 00:03:42,783  
Pero papá,  
la estatal no es hasta el 15.

68

00:03:42,883 --> 00:03:44,008  
Además, no soy un velocista,

69

00:03:44,108 --> 00:03:45,707  
y sólo pesé 105 esta mañana.

70

00:03:46,010 --> 00:03:47,177  
No queremos que te lesiones...

71

00:03:47,277 --> 00:03:50,136  
una semana antes de la carrera  
más importante de tu vida.

72

00:03:50,837 --> 00:03:53,173  
Toma una barrita de chocolate  
antes de comer, ¿de acuerdo?

73

00:03:53,273 --> 00:03:54,917  
Muy bien.

74

00:04:09,871 --> 00:04:11,698  
Que tengas un buen día  
en la escuela, Junior.

75

00:04:18,360 --> 00:04:20,395  
¿Sigues con las pesadillas?

76

00:04:20,594 --> 00:04:23,528  
Puedes tomarte otra  
semana, si lo necesitas.

77

00:04:23,628 --> 00:04:27,318  
No, en realidad creo,  
en este momento, que es mejor...

78

00:04:27,418 --> 00:04:29,537  
que sólo salga de la casa.

79

00:04:29,837 --> 00:04:31,654  
Jake,  
¿no estás cómodo con nosotros?

80

00:04:32,055 --> 00:04:32,789  
Puedes ser honesto.

81

00:04:32,889 --> 00:04:36,971  
No. Quiero decir  
que sí estoy cómodo.

82

00:04:37,273 --> 00:04:39,087

De todos modos, ustedes han  
sido realmente geniales.

83

00:04:39,386 --> 00:04:40,780  
Se los agradezco.

84

00:04:42,627 --> 00:04:45,008  
Debería irme.

85

00:04:45,208 --> 00:04:46,604  
Oye, ¿Jake?

86

00:04:48,345 --> 00:04:49,607  
¿Sí?

87

00:04:52,684 --> 00:04:54,764  
Para el almuerzo.

88

00:04:55,364 --> 00:04:56,624  
Que tengas un buen día.

89

00:05:01,104 --> 00:05:02,975  
Va a hacer falta más que eso.

90

00:05:07,541 --> 00:05:08,683  
¿Por qué ha vuelto a la escuela?

91

00:05:08,783 --> 00:05:09,838  
¿Qué pasó con su padre?

92

00:05:09,939 --> 00:05:11,412  
¿Has visto lo que ha  
hecho con ese muñeco?

93

00:05:11,571 --> 00:05:13,125  
Oye, Jake,

me alegro de verte de vuelta.

94

00:05:13,225 --> 00:05:14,691

- ¿Cómo estás?

- Hola, Oliver.

95

00:05:14,791 --> 00:05:16,333

- Estoy bien.

- No te has perdido mucho.

96

00:05:16,433 --> 00:05:18,193

La señora F tiró un examen sorpresa,  
y luego Junior se enojó...

97

00:05:18,293 --> 00:05:19,845

por lo que dijiste

sobre mí y Lex.

98

00:05:20,047 --> 00:05:21,601

- Te refieres a lo que dijo Chucky.

- Sí.

99

00:05:21,902 --> 00:05:23,158

Esa mierda fue divertidísima.

100

00:05:23,258 --> 00:05:26,943

Mira, Jake, sólo quería  
expresar mis condolencias.

101

00:05:27,943 --> 00:05:28,536

Gracias.

102

00:05:28,636 --> 00:05:30,017

Y, quería disculparme...

103

00:05:30,118 --> 00:05:31,979

por todas las veces que

te he echado mierda.

104

00:05:32,178 --> 00:05:34,486

Eso no estuvo bien.

Lo siento mucho.

105

00:05:37,067 --> 00:05:38,379

De acuerdo.

106

00:05:38,479 --> 00:05:39,757

Esta noche tendré una fiesta,

107

00:05:39,858 --> 00:05:42,587

y creo que sería muy

bueno para ti, si vinieras.

108

00:05:42,788 --> 00:05:44,648

- ¿Una fiesta de Noche de Brujas?

- Sí.

109

00:05:44,748 --> 00:05:46,652

Disfraces, Coronas y caramelos,

110

00:05:47,253 --> 00:05:49,612

y no estamos hablando de M&Ms.

111

00:05:49,713 --> 00:05:51,105

Mis padres estarán en Londres

durante el fin de semana,

112

00:05:51,205 --> 00:05:53,502

así que, va a ser muy padre.

113

00:05:54,100 --> 00:05:55,967

- No tengo un disfraz.

- No pasa nada.

114  
00:05:56,067 --> 00:05:57,465  
Sólo trae a Chucky.

115  
00:06:01,414 --> 00:06:03,881  
Deberían haber suspendido  
su trasero de naco.

116  
00:06:04,080 --> 00:06:05,579  
Y lo habrían hecho,  
sí el idiota de tu tío...

117  
00:06:05,679 --> 00:06:08,581  
no hubiera metido el dedo  
en la maldita tostadora.

118  
00:06:08,881 --> 00:06:10,064  
Era un borracho.

119  
00:06:10,164 --> 00:06:12,589  
Era como un accidente  
a punto de ocurrir.

120  
00:06:13,091 --> 00:06:15,082  
La verdad es que es muy triste.

121  
00:06:15,182 --> 00:06:18,565  
Sí, realmente lo es.  
Es muy triste.

122  
00:06:19,166 --> 00:06:20,045  
Pero, ya sabes,

123  
00:06:20,145 --> 00:06:22,577  
que se joda Jake Wheeler  
con una motosierra.

124

00:06:22,976 --> 00:06:25,091  
No eres la única, ¿de acuerdo?

125  
00:06:25,192 --> 00:06:27,886  
Quiero decir, ¿qué hay de lo que le  
dijo a mi madre... ¿Tienes un secreto?

126  
00:06:28,086 --> 00:06:30,585  
Eso es una mierda espeluznante.

127  
00:06:30,685 --> 00:06:32,893  
De todos modos, McVey le dijo  
que no puede traer al Chucky...

128  
00:06:33,093 --> 00:06:34,243  
ya a la escuela.

129  
00:06:34,343 --> 00:06:37,160  
Es una distracción,  
así que supongo que eso es algo.

130  
00:06:37,960 --> 00:06:38,514  
No puedo creer...

131  
00:06:38,614 --> 00:06:40,313  
que Oliver lo haya  
invitado a la fiesta.

132  
00:06:43,449 --> 00:06:44,949  
¿Qué vas a llevar esta noche?

133  
00:06:45,049 --> 00:06:46,563  
Ya lo verás.

134  
00:06:46,763 --> 00:06:48,916  
No sé.  
¿Y si no me gusta?

135

00:06:49,016 --> 00:06:51,487  
No sabía que yo tenía que  
tener tu aprobación.

136

00:06:51,688 --> 00:06:52,991  
¿Conseguiste la  
aprobación de Oliver?

137

00:06:54,764 --> 00:06:56,258  
Puede que la consiga,  
sí me sigues presionando.

138

00:06:56,457 --> 00:06:59,348  
Lo siento, perdón.

139

00:06:59,448 --> 00:07:00,236  
Entonces, ¿qué será?

140

00:07:00,336 --> 00:07:02,720  
¿Hermione sexy?  
¿Hit-Girl cachonda?

141

00:07:03,020 --> 00:07:03,851  
¿Prostituta sensual?

142

00:07:03,951 --> 00:07:05,306  
Cálmala.  
Será una sorpresa.

143

00:07:05,406 --> 00:07:07,016  
Pero te prometo que  
va a ser sexy.

144

00:07:13,641 --> 00:07:16,557  
- Hola.  
- Hola.



145  
00:07:18,707 --> 00:07:21,003  
Jake.

146  
00:07:21,604 --> 00:07:23,640  
Lo siento.

147  
00:07:23,740 --> 00:07:25,912  
Gracias.  
Te lo agradezco mucho.

148  
00:07:26,012 --> 00:07:28,391  
- He estado pensando en ti.  
- ¿Lo has hecho?

149  
00:07:28,491 --> 00:07:29,757  
En lo que has estado pasando.

150  
00:07:29,857 --> 00:07:32,544  
Sabes, mi padre murió  
cuando yo tenía nueve años.

151  
00:07:32,846 --> 00:07:35,160  
Sí, lo recuerdo.

152  
00:07:35,262 --> 00:07:37,643  
Creo que lo peor es lo que  
nos hizo a mí y a mi madre.

153  
00:07:37,844 --> 00:07:39,122  
Cuando yo era pequeño,  
estábamos súper unidos,

154  
00:07:39,222 --> 00:07:41,560  
pero ahora apenas y nos hablamos.

155

00:07:41,660 --> 00:07:43,826  
Creo que le recuerdo a él,  
¿sabes?

156  
00:07:45,797 --> 00:07:47,730  
Mira,  
la cuestión es que nunca lo habría...

157  
00:07:47,830 --> 00:07:50,472  
superado sin mis amigos.

158  
00:07:50,973 --> 00:07:53,383  
Mira, no nos conocemos muy bien.

159  
00:07:53,483 --> 00:07:55,995  
No nos conocemos en lo absoluto.

160  
00:07:56,295 --> 00:07:58,273  
¿Vas a ir a la fiesta  
de Oliver esta noche?

161  
00:07:58,373 --> 00:07:59,830  
Creo que sí.

162  
00:07:59,931 --> 00:08:02,312  
Impresionante.  
¿Traerás a Chucky?

163  
00:08:02,513 --> 00:08:03,784  
- No lo sé.  
- ¿Por qué no?

164  
00:08:03,884 --> 00:08:05,512  
Ustedes dos realmente  
la mataron la otra noche.

165  
00:08:07,045 --> 00:08:08,861

En el concurso de talentos.

166  
00:08:09,162 --> 00:08:12,021  
¿Y dónde está él?

167  
00:10:45,738 --> 00:10:49,011  
Chucky - S01E02  
Una traducción de  
TaMaBin

168  
00:11:11,007 --> 00:11:12,492  
Logan ha cambiado el código.

169  
00:11:12,592 --> 00:11:16,189  
Ahora es "vuelta de campana".

170  
00:11:37,238 --> 00:11:39,213  
Oye, ¿quieres una paleta?

171  
00:11:39,313 --> 00:11:41,182  
No. Gracias.

172  
00:11:47,466 --> 00:11:49,292  
- ¿Qué?  
- Nada.

173  
00:11:51,105 --> 00:11:52,953  
Es que no te necesito...

174  
00:11:53,053 --> 00:11:55,607  
ofreciéndome paletas  
en mi propia casa.

175  
00:11:56,206 --> 00:11:56,798  
¿Sabes a qué me refiero?

176

00:11:56,898 --> 00:11:57,932  
Annie ha estado  
preparando esas para mí,

177

00:11:58,032 --> 00:11:59,804  
desde que tenía tres años.

178

00:12:00,104 --> 00:12:02,961  
¿Y?

179

00:12:03,062 --> 00:12:07,272  
Entonces, ¿podrías dejar  
de esforzarte tanto?

180

00:12:07,472 --> 00:12:08,604  
¿De acuerdo?

181

00:12:23,006 --> 00:12:24,329  
No.

182

00:12:24,429 --> 00:12:26,491  
Llama al 911.

183

00:12:26,591 --> 00:12:27,709  
¿Qué estás haciendo?

184

00:12:28,209 --> 00:12:30,110  
¡Llama al 911!

185

00:12:32,788 --> 00:12:34,083  
Mierda.

186

00:12:41,332 --> 00:12:42,342  
¡Dios!

187

00:12:44,147 --> 00:12:46,355

- ¿Dónde están los chicos?  
- Está bien.

188  
00:12:46,754 --> 00:12:47,386  
Están bien.

189  
00:12:47,486 --> 00:12:49,431  
Están con la consejera de duelo.

190  
00:12:50,232 --> 00:12:51,863  
- Perdóneme.  
- No, en lo absoluto.

191  
00:12:51,963 --> 00:12:53,391  
Es que sé que es un cliché,

192  
00:12:53,491 --> 00:12:55,525  
pero Annie realmente era  
parte de esta familia.

193  
00:12:55,924 --> 00:12:59,407  
Bree, lo siento mucho. ¿Cuál era  
la dirección de su casa?

194  
00:13:01,609 --> 00:13:02,901  
Esto es vergonzoso.

195  
00:13:03,900 --> 00:13:06,699  
¿Vivía en el lado Sur?

196  
00:13:06,799 --> 00:13:08,143  
Siempre tomaba el autobús.

197  
00:13:08,243 --> 00:13:11,887  
Bien. ¿Qué hay de los parientes  
más cercanos, la familia?

198

00:13:12,289 --> 00:13:13,854  
¿Hay alguien a quien  
debamos notificar?

199

00:13:16,079 --> 00:13:18,633  
No creo que tuviera a nadie  
más que a nosotros, ¿verdad?

200

00:13:19,431 --> 00:13:21,695  
Tiene un hermano, creo.

201

00:13:21,796 --> 00:13:24,524  
Vive en D.C... Baltimore.

202

00:13:24,723 --> 00:13:28,627  
- Bien, lo comprobaremos.  
- ¿Cómo pudo pasar esto?

203

00:13:30,495 --> 00:13:33,896  
Bueno, resulta que ocurre  
más a menudo de lo que creen.

204

00:13:33,996 --> 00:13:36,289  
Le ocurrió a una mujer en Vancouver,  
el año pasado.

205

00:13:36,589 --> 00:13:40,013  
Algunas personas meten ahí  
la hoja de los cuchillos...

206

00:13:40,413 --> 00:13:42,661  
porque creen que así  
quedarán más limpios.

207

00:13:42,761 --> 00:13:44,942  
Es una falacia, por cierto.

208

00:13:47,411 --> 00:13:49,431  
Sólo hace falta  
un pequeño resbalón.

209

00:13:49,532 --> 00:13:50,723  
O un pequeño empujón.

210

00:13:50,824 --> 00:13:52,768  
- Sean.  
- ¿Qué está diciendo?

211

00:13:52,969 --> 00:13:54,235  
Bueno, sólo estoy diciendo,

212

00:13:54,335 --> 00:13:56,970  
este es el segundo accidente  
extraño en esta ciudad,

213

00:13:57,070 --> 00:13:58,439  
en menos de una semana,

214

00:13:58,539 --> 00:14:01,398  
y su sobrino ha tenido un asiento  
de primera fila para ambos.

215

00:14:01,499 --> 00:14:04,605  
- Sean...  
- ¿Qué?

216

00:14:04,705 --> 00:14:06,476  
Pero sabemos por todas las  
imágenes de la cámara de la puerta,

217

00:14:06,577 --> 00:14:09,029  
que nadie puso un pie  
dentro de esta casa...

218

00:14:09,129 --> 00:14:11,558  
antes de que los chicos  
llegaran a casa de la escuela.

219

00:14:12,158 --> 00:14:12,789  
Annie debe haber estado muerta,

220

00:14:12,889 --> 00:14:14,441  
antes de que entrarán  
por esa puerta.

221

00:14:14,541 --> 00:14:16,342  
Al menos que se estén  
cubriendo el uno al otro.

222

00:14:16,442 --> 00:14:18,097  
Sean, por favor, deja que yo me  
encargue de esto, ¿de acuerdo?

223

00:14:18,197 --> 00:14:19,664  
¿Encargarse de qué?

224

00:14:20,164 --> 00:14:21,980  
Sí,  
¿qué está diciendo exactamente?

225

00:14:24,695 --> 00:14:26,601  
Miren, siento tener  
que preguntar esto,

226

00:14:26,701 --> 00:14:31,555  
pero ¿Jake tuvo algún  
problema con Annie?

227

00:14:33,455 --> 00:14:34,525  
- ¿Qué?  
- ¡No!



228

00:14:34,625 --&gt; 00:14:37,613

Eso es ridículo.  
Apenas y la conocía.

229

00:14:38,112 --&gt; 00:14:39,754

Es decir,  
se conocieron la semana pasada.

230

00:14:40,154 --&gt; 00:14:41,123

Bueno, no lo sé.

231

00:14:41,223 --&gt; 00:14:43,370

Quizás le molestaba tener  
que tratar con alguien nuevo.

232

00:14:43,668 --&gt; 00:14:45,704

No. Annie era una santa.

233

00:14:45,804 --&gt; 00:14:46,921

Lo recibió con los  
brazos abiertos,

234

00:14:47,022 --&gt; 00:14:48,032

como hacía con todos.

235

00:14:49,943 --&gt; 00:14:52,965

- ¿Qué hay con Junior?  
- ¿Qué?

236

00:14:53,065 --&gt; 00:14:55,052

Bree, tengo que preguntarlo.

237

00:14:55,152 --&gt; 00:14:57,129

¡Junior amaba a Annie!

238

00:14:57,229 --> 00:14:59,343  
Ella prácticamente lo crio.

239

00:15:17,791 --> 00:15:21,477  
- ¿Qué carajos has hecho?  
- Yo no lo hice.

240

00:15:21,977 --> 00:15:23,480  
¿Qué?

241

00:15:23,581 --> 00:15:27,309  
Juro por Dios que  
yo no la he matado.

242

00:15:27,908 --> 00:15:29,890  
¿Qué crees,  
que soy un completo idiota?

243

00:15:29,991 --> 00:15:32,806  
Vamos, Jake, ¿tienes que creerme!

244

00:15:33,106 --> 00:15:36,070  
Soy tu amigo hasta el final.

245

00:15:36,170 --> 00:15:37,854  
Jódete con esa mierda.

246

00:15:37,954 --> 00:15:40,728  
No tengo seis años.  
¡Dame eso!

247

00:15:42,741 --> 00:15:46,818  
Tengo que decir que  
escribir no es tu fuerte.

248

00:15:46,919 --> 00:15:50,432  
- Dedícate a la escultura.

- ¡Jódete!

249

00:15:50,533 --> 00:15:53,286  
Deberías llamarlo  
"Devon, Devon y más Devon".

250

00:15:55,588 --> 00:15:56,894  
Cállate.

251

00:15:58,250 --> 00:16:01,467  
Sabes, yo tengo un hijo marica.

252

00:16:03,544 --> 00:16:05,360  
¿Tú tienes un hijo?

253

00:16:05,560 --> 00:16:07,898  
De género fluido.

254

00:16:08,298 --> 00:16:11,702  
¿Y, te parece bien?

255

00:16:11,802 --> 00:16:14,618  
No soy un monstruo, Jake.

256

00:16:14,819 --> 00:16:17,024  
No, sí lo eres.  
Tú has matado a Annie.

257

00:16:17,124 --> 00:16:18,937  
Vamos, viejo. Piensa.

258

00:16:19,138 --> 00:16:21,264  
¿Por qué iba a matar a Annie?

259

00:16:21,364 --> 00:16:25,920  
Tú y yo, sólo matamos a

la gente que se lo merece.

260

00:16:26,221 --> 00:16:28,599

No.

No, yo no mato a nadie.

261

00:16:28,701 --> 00:16:30,607

Y no quiero que  
mates a nadie más.

262

00:16:30,707 --> 00:16:34,437

¡No fui yo!

Los accidentes ocurren, Jake.

263

00:16:34,635 --> 00:16:38,659

Más a menudo que los asesinatos, y  
mucho más a menudo que las muertes...

264

00:16:38,759 --> 00:16:41,140

cometidas por muñecos  
poseídos sobrenaturalmente.

265

00:16:41,541 --> 00:16:44,385

Eso es sólo matemática básica.

266

00:16:44,485 --> 00:16:46,390

Y déjame recordarte...

267

00:16:46,590 --> 00:16:50,013

que podría haber matado  
a cualquiera en esta casa,

268

00:16:50,113 --> 00:16:54,308

durante la última semana,  
en cualquier momento,

269

00:16:54,409 --> 00:16:56,583

incluyéndote a ti.

270

00:16:59,531 --> 00:17:01,740  
- Entonces, ¿por qué no lo has hecho?  
- Te lo dije.

271

00:17:02,439 --> 00:17:04,910  
Estoy tratando de ayudarte.

272

00:17:05,010 --> 00:17:06,985  
¡Mira a tu alrededor, chico!

273

00:17:07,085 --> 00:17:09,878  
Mira bien dónde estás.

274

00:17:09,978 --> 00:17:13,244  
Muy lejos de ese agujero de mierda,  
en el que solías vivir,

275

00:17:13,344 --> 00:17:17,596  
con ese imbécil al que le gustaba  
usarte como saco de boxeo.

276

00:17:18,096 --> 00:17:20,957  
Soy el único amigo que tienes,  
Jake.

277

00:17:21,057 --> 00:17:22,783  
Y te lo digo yo,

278

00:17:22,883 --> 00:17:26,877  
no he matado a la  
maldita ama de llaves.

279

00:17:27,276 --> 00:17:30,630  
Tengo la vista puesta  
en una presa más grande.

280

00:17:30,730 --> 00:17:32,545  
Chucky, no.

281

00:17:32,645 --> 00:17:35,685  
Tú más que nadie deberías saber...

282

00:17:35,785 --> 00:17:39,817  
que algunas personas  
sí merecen morir.

283

00:17:49,261 --> 00:17:52,511  
Ya has oído lo que han dicho.  
Fue un accidente.

284

00:17:52,712 --> 00:17:54,386  
No, lo que escuché fue que...

285

00:17:54,486 --> 00:17:57,434  
fue una coincidencia astronómica,

286

00:17:57,633 --> 00:17:59,361  
las posibilidades de  
que realmente ocurriera eso,

287

00:17:59,461 --> 00:18:01,016  
son de mil millones a una.

288

00:18:01,414 --> 00:18:03,651  
Lo vimos crecer a él.

289

00:18:03,751 --> 00:18:06,509  
No es un niño violento.  
Sólo está traumatizado.

290

00:18:06,609 --> 00:18:08,398

Todos estamos traumatizados.

291

00:18:08,499 --> 00:18:11,707

Quiero decir, ¿estamos siquiera  
cualificados para cuidar de un niño así?

292

00:18:12,407 --> 00:18:14,132

¿Un niño como qué?

293

00:18:17,151 --> 00:18:18,378

Bueno.

294

00:18:18,478 --> 00:18:22,061

Tú mismo dijiste muchas veces,  
que estabas preocupado...

295

00:18:22,161 --> 00:18:23,964

de que tu hermano fuera una  
mala influencia para él,

296

00:18:24,064 --> 00:18:25,835

especialmente después  
de la muerte de Mary.

297

00:18:26,035 --> 00:18:30,590

Logan, no tenemos ni idea de  
lo que pasa por su cabeza.

298

00:18:30,690 --> 00:18:32,682

Podríamos decir lo  
mismo de Junior.

299

00:18:32,782 --> 00:18:35,161

Nadie sabe lo que pasa  
dentro de sus cabezas.

300

00:18:35,361 --> 00:18:36,874

Bree, son unos adolescentes.

301

00:18:36,975 --> 00:18:39,051  
Sabes exactamente lo que  
está pensando Junior,

302

00:18:39,250 --> 00:18:41,503  
24 horas al día,  
consciente o inconscientemente,

303

00:18:41,702 --> 00:18:43,316  
y te complace.

304

00:18:43,416 --> 00:18:45,130  
Lo dices como si fuera algo malo.

305

00:18:45,428 --> 00:18:46,885  
Le estás presionando demasiado,  
Logan.

306

00:18:46,985 --> 00:18:48,183  
Estoy preocupado por él.

307

00:18:48,283 --> 00:18:50,517  
Bree, sólo intento  
ayudarle a tener éxito.

308

00:19:47,403 --> 00:19:49,273  
¿Qué demonios estás haciendo?

309

00:19:51,380 --> 00:19:53,123  
Te iba a preguntar lo mismo.

310

00:20:00,259 --> 00:20:02,557  
Espera, no, eso...  
Eso no es lo...



311  
00:20:02,657 --> 00:20:04,296  
Aléjate de ella.

312  
00:20:04,696 --> 00:20:06,859  
Yo no he hecho eso.

313  
00:20:17,573 --> 00:20:18,673  
¿Qué demonios?

314  
00:20:18,773 --> 00:20:22,461  
Chucky,  
te he dicho que te apartes.

315  
00:20:22,660 --> 00:20:25,737  
No te voy a dejar.

316  
00:20:25,837 --> 00:20:27,651  
¿Y qué vas a hacer al respecto?

317  
00:20:41,758 --> 00:20:44,098  
Lo siento.  
¿Has dicho lavavajillas?

318  
00:20:44,498 --> 00:20:47,130  
Jesús.  
¿Qué ha dicho Evan?

319  
00:20:47,230 --> 00:20:49,205  
Mira.

320  
00:20:49,305 --> 00:20:50,857  
Bien.

321  
00:20:51,260 --> 00:20:53,089  
¿Hubo alguna prensa esta vez?

322  
00:20:54,678 --> 00:20:56,016  
Bien.  
Sigamos así.

323  
00:20:56,214 --> 00:20:57,682  
Bien, tengo que irme.  
Me tengo que ir.

324  
00:20:57,882 --> 00:20:59,927  
Toma esto. Mira.  
Mira, mira, mira.

325  
00:21:02,487 --> 00:21:05,385  
Cariño, esto es muy bueno.

326  
00:21:05,485 --> 00:21:08,958  
Estoy sin palabras.  
Es increíble.

327  
00:21:09,158 --> 00:21:10,455  
Todo ese detalle después de verlo...

328  
00:21:10,555 --> 00:21:12,049  
durante, ¿qué, cinco minutos?

329  
00:21:12,149 --> 00:21:13,411  
- Memoria eidética.  
- Sí.

330  
00:21:15,152 --> 00:21:17,145  
Cariño,  
¿puedes recordar su nombre?

331  
00:21:17,445 --> 00:21:21,087  
- Chucky.  
- Sí, eso es.

332  
00:21:21,187 --> 00:21:23,890  
Caroline, ¿te gustaría  
conocer a Chucky alguna vez?

333  
00:21:23,991 --> 00:21:26,067  
Apuesto a que tu hermana  
puede hacer que eso suceda.

334  
00:21:26,367 --> 00:21:27,678  
¿Qué?!

335  
00:21:27,778 --> 00:21:29,986  
No, estaría demasiado asustada.

336  
00:21:30,387 --> 00:21:33,524  
- ¿Por qué, cariño?  
- ¿Y si no le agrado?

337  
00:21:34,500 --> 00:21:36,182  
¿Por qué alientan esto?

338  
00:21:36,383 --> 00:21:38,414  
Esa cosa pertenece  
a Jake Wheeler.

339  
00:21:38,514 --> 00:21:39,738  
Y lo siento, pero  
¿qué no le han oído...

340  
00:21:39,838 --> 00:21:41,742  
hablando mal de mí,  
en el concurso de talentos?

341  
00:21:41,942 --> 00:21:44,497  
Cariño, estás exagerando.  
Fue una broma.

342  
00:21:44,800 --> 00:21:46,559  
En cierto modo,  
deberías sentirte halagada.

343  
00:21:46,659 --> 00:21:48,649  
Todo el asunto fue por ti.

344  
00:21:49,049 --> 00:21:50,697  
Papá,  
eso es jodidamente impresionante.

345  
00:21:50,797 --> 00:21:53,005  
Estoy encantada de que lo  
encuentres tan divertido.

346  
00:21:53,403 --> 00:21:56,133  
Como siempre, los dos ignoran  
totalmente lo que me pasa.

347  
00:21:56,333 --> 00:21:58,415  
Se llama bullying.  
Y él es un acosador.

348  
00:21:58,715 --> 00:22:00,030  
¿Quién es un acosador?  
¿Chucky?

349  
00:22:00,130 --> 00:22:03,120  
No.  
No, cariño, no lo es.

350  
00:22:03,421 --> 00:22:06,225  
Denme un respiro.

351  
00:22:06,325 --> 00:22:07,575  
¿Quieres echar un vistazo a esto?

352

00:22:07,874 --> 00:22:09,181  
Dame, cariño.

353

00:22:13,576 --> 00:22:15,188  
Es horrible.

354

00:22:16,890 --> 00:22:18,952  
Lexy, tu hermana tiene un don,

355

00:22:19,052 --> 00:22:20,593  
y es mejor en esto de  
lo que tú nunca has sido...

356

00:22:20,697 --> 00:22:22,249  
en nada en toda tu vida.

357

00:22:22,448 --> 00:22:23,497  
- ¡Michelle!  
- No, lo siento.

358

00:22:23,597 --> 00:22:25,934  
No puedo soportar más  
la actitud de esta.

359

00:22:26,233 --> 00:22:28,254  
Me rompe el corazón.

360

00:22:28,355 --> 00:22:31,070  
Tu hermana te adora.

361

00:22:31,170 --> 00:22:32,769  
Apenas y sabe que existo.

362

00:22:32,971 --> 00:22:34,674  
Y es obvio que ustedes tampoco.

363

00:22:34,774 --> 00:22:36,414  
¿A dónde crees que vas?

364

00:22:36,913 --> 00:22:38,298  
A prepararme para  
la fiesta de Oliver.

365

00:22:38,398 --> 00:22:41,431  
No, vas a llevar a tu  
hermana a pedir dulces.

366

00:22:41,833 --> 00:22:44,001  
Tengo un disfraz.  
Me salió caro.

367

00:22:44,101 --> 00:22:45,835  
Y yo tengo el baile de  
Noche de Brujas Hacky,

368

00:22:45,935 --> 00:22:47,832  
y tu padre tiene  
que estar conmigo.

369

00:22:48,031 --> 00:22:49,341  
The Daily Voice estará  
haciendo un reportaje...

370

00:22:49,441 --> 00:22:51,560  
sobre el primer  
esposo de Hackensack.

371

00:22:51,860 --> 00:22:53,842  
Además, el doctor Mixter  
dice que Noche de Brujas...

372

00:22:53,942 --> 00:22:57,411  
es la oportunidad perfecta para

que ustedes, chicas, se vinculen.

373

00:22:57,611 --> 00:22:58,547  
¿Vincularnos?

374

00:22:58,647 --> 00:23:00,198  
A ella ni siquiera le  
gusta que la toquen.

375

00:23:05,703 --> 00:23:07,738  
¿QUIERES JUGAR?

376

00:23:11,371 --> 00:23:14,537  
¿Annie?  
¿Su ama de llaves?

377

00:23:14,836 --> 00:23:16,034  
¿Qué ha pasado?

378

00:23:16,134 --> 00:23:19,396  
Un accidente.  
Otro accidente.

379

00:23:23,182 --> 00:23:24,475  
Ella solía preparar paletas,  
cuando íbamos a casa...

380

00:23:24,575 --> 00:23:26,448  
de Junior, después de la escuela.

381

00:23:28,119 --> 00:23:29,834  
Era muy agradable.

382

00:23:29,934 --> 00:23:32,243  
Lo sé. Es muy triste.

383

00:23:34,128 --> 00:23:36,554  
Mira, tengo que volver  
a la oficina en un rato.

384  
00:23:37,055 --> 00:23:38,827  
¿Has comido algo?

385  
00:23:39,027 --> 00:23:41,364  
Comeré algo en la fiesta.

386  
00:23:41,464 --> 00:23:42,413  
¿Va a ir Junior?

387  
00:23:42,513 --> 00:23:44,591  
Sí. Lexy también.

388  
00:23:44,892 --> 00:23:46,415  
¿Qué hay con Jake?

389  
00:23:49,648 --> 00:23:51,120  
¿Cómo voy a saberlo?

390  
00:23:51,220 --> 00:23:53,123  
No es que nos juntemos  
con la misma gente.

391  
00:23:53,223 --> 00:23:55,531  
¿Incluso ahora que  
vive en casa de Junior?

392  
00:23:56,850 --> 00:23:57,860  
No.

393  
00:24:01,845 --> 00:24:05,182  
Dev, ¿ha dicho Jake alguna vez  
algo sobre su padre?



394

00:24:05,683 --> 00:24:08,240  
¿Sobre qué su padre  
le hiciera daño?

395

00:24:08,742 --> 00:24:10,179  
¿Qué quieres decir?

396

00:24:10,280 --> 00:24:13,327  
Como,  
¿tal vez porque sea gay?

397

00:24:15,676 --> 00:24:18,027  
- ¿Cómo voy a saberlo yo?  
- No lo sé.

398

00:24:20,393 --> 00:24:22,786  
Mamá,  
¿de qué estamos hablando aquí?

399

00:24:26,473 --> 00:24:28,976  
Sólo estoy haciendo mi trabajo.

400

00:24:29,076 --> 00:24:31,500  
¿Como madre o como Policía?

401

00:24:32,303 --> 00:24:35,073  
Un poco de los dos, supongo.

402

00:24:37,173 --> 00:24:40,510  
- Diviértete en la fiesta.  
- Nos vemos.

403

00:24:48,736 --> 00:24:52,607  
OYE JAKE, ¿NOS VEMOS A LAS 8 P.M.?

404

00:25:14,292 --> 00:25:16,129

DE JAKE: NO PUEDO IR ESTA NOCHE.

- Hola, viejo.

405

00:25:16,229 --> 00:25:20,637

- ¿POR QUÉ NO?

- DE JAKE: NO ME LO CREERÍAS.

406

00:25:21,181 --> 00:25:24,161

PRUÉBAME.

407

00:25:25,725 --> 00:25:28,491

POR FAVOR VEN, JAKE.

408

00:25:42,550 --> 00:25:43,600

Oye, aguanta, aguanta.

409

00:25:43,700 --> 00:25:46,560

No irás todavía a la fiesta,

¿verdad?

410

00:25:47,560 --> 00:25:48,749

¿Por qué no?

411

00:25:48,849 --> 00:25:50,260

Bueno,

sólo pensé que después de todo...

412

00:25:50,360 --> 00:25:51,565

lo que ha pasado hoy, querías pasar...

413

00:25:51,666 --> 00:25:54,395

algún tiempo con tu familia.

414

00:25:54,595 --> 00:25:57,198

Sólo necesito salir de la casa,

¿de acuerdo?

415  
00:25:59,529 --> 00:26:02,552  
Te ves muy bien.  
¿Son esas mis medallas?

416  
00:26:02,652 --> 00:26:04,742  
Sí.

417  
00:26:06,987 --> 00:26:08,413  
¿De qué irá Lexy?

418  
00:26:08,614 --> 00:26:10,911  
Es una sorpresa.

419  
00:26:11,011 --> 00:26:13,742  
Sabes, creo que los dos hacen  
una pareja estupenda.

420  
00:26:14,241 --> 00:26:15,744  
Gracias.  
El Uber ya está aquí.

421  
00:26:15,844 --> 00:26:17,398  
Me tengo que ir.  
Nos vemos más tarde.

422  
00:26:17,599 --> 00:26:18,729  
¿Qué hay con Jake?

423  
00:26:25,738 --> 00:26:27,787  
Oye, Jake, ¡el Uber está aquí!

424  
00:26:33,624 --> 00:26:34,925  
¿Jake?

425  
00:26:47,726 --> 00:26:50,617  
Jake. Estás increíble.

426

00:26:50,717 --&gt; 00:26:53,449

- Eso parece tan real.

- Sí.

427

00:26:53,848 --&gt; 00:26:56,186

¿Pero quién se supone que eres?

428

00:26:56,286 --&gt; 00:26:58,669

Una víctima de las  
circunstancias.

429

00:26:59,467 --&gt; 00:27:00,617

Eso es genial, Jake.

430

00:27:00,717 --&gt; 00:27:02,537

Creo que Junior ya se fue.

431

00:27:02,936 --&gt; 00:27:04,954

¿Quieres que te lleve?

432

00:27:05,054 --&gt; 00:27:07,520

En realidad,  
he cambiado de opinión.

433

00:27:07,720 --&gt; 00:27:09,714

No creo que tenga ganas  
de fiesta esta noche.

434

00:27:09,914 --&gt; 00:27:11,741

- Lo entiendo.

- De acuerdo.

435

00:27:14,179 --&gt; 00:27:16,008

Tengo algunas cosas que  
hacer en mi habitación.

436  
00:27:21,689 --> 00:27:22,939  
¡Mierda!

437  
00:27:24,273 --> 00:27:26,350  
¿Dónde está?

438  
00:27:26,653 --> 00:27:28,018  
¿Se lo ha llevado Junior?

439  
00:27:28,118 --> 00:27:29,398  
¿De qué estás hablando?

440  
00:27:29,498 --> 00:27:32,370  
Chucky. No está.

441  
00:27:56,288 --> 00:27:59,539  
Jesucristo, todos ustedes parecen  
un grupo de malditos idiotas.

442  
00:27:59,840 --> 00:28:01,700  
¡Dulce o truco!

443  
00:28:03,165 --> 00:28:07,201  
¿No son ustedes un poco mayores  
para este tipo de cosas?

444  
00:28:07,502 --> 00:28:10,132  
Ya saben,  
cuando yo tenía su edad,

445  
00:28:10,233 --> 00:28:11,828  
estaba volada como una cometa.

446  
00:28:12,028 --> 00:28:13,364  
Qué se la pasen bien.

447

00:28:13,464 --> 00:28:14,841  
- Gracias.  
- Gracias.

448

00:28:16,042 --> 00:28:18,057  
Hola. Soy Chucky.

449

00:28:18,158 --> 00:28:19,582  
¿Quieres jugar?

450

00:28:19,882 --> 00:28:22,086  
¡Hola Kitty!

451

00:28:22,186 --> 00:28:24,089  
Si me dices lo que necesito saber,

452

00:28:24,390 --> 00:28:25,973  
te daré un dulce.

453

00:28:26,073 --> 00:28:27,992  
Bueno, ¿qué necesitas saber?

454

00:28:28,092 --> 00:28:31,037  
- ¡Estoy buscando una fiesta!  
- Una fiesta.

455

00:28:31,639 --> 00:28:34,102  
¿No eres un poco joven  
para ese tipo de cosas?

456

00:28:34,202 --> 00:28:37,929  
Si no me lo dices,  
puede que te toque un truco.

457

00:28:38,029 --> 00:28:40,758  
Bueno,

no creo que eso sea necesario.

458

00:28:41,258 --> 00:28:42,508

Déjame pensar.

459

00:28:43,209 --> 00:28:44,279

Ya sé.

460

00:28:44,379 --> 00:28:46,804

Los Hayden tienen una gran  
fiesta de Noche de Brujas...

461

00:28:46,904 --> 00:28:47,665

todos los años.

462

00:28:47,765 --> 00:28:50,018

Bueno,  
al menos su hijo Oliver la hace.

463

00:28:50,416 --> 00:28:51,842

- Puedes escucharla desde aquí.

- Oliver.

464

00:28:51,943 --> 00:28:54,020

Está a dos manzanas  
en la calle Claremont.

465

00:28:54,419 --> 00:28:58,078

Gracias, señora.

466

00:28:59,719 --> 00:29:01,665

Aquí tienes tu dulce.

467

00:29:02,663 --> 00:29:04,841

Gracias.

468

00:29:16,130 --> 00:29:16,927  
¿Dónde está Lexy?

469

00:29:17,028 --> 00:29:18,625  
Allí arriba.

470

00:29:36,645 --> 00:29:38,694  
- Hola.  
- Hola...

471

00:29:39,878 --> 00:29:42,226  
¿Estás... estás bien?

472

00:29:43,825 --> 00:29:47,529  
Por supuesto que estoy bien.  
¿De qué otra forma podría estar?

473

00:29:53,209 --> 00:29:55,753  
- Sabes que no puedo.  
- ¿Por qué no?

474

00:29:55,854 --> 00:29:57,641  
Papi no está aquí para detenerte.

475

00:29:59,678 --> 00:30:02,397  
Hazme un favor.

476

00:30:02,497 --> 00:30:05,425  
Ten cuidado con Jake,  
¿de acuerdo?

477

00:30:05,525 --> 00:30:08,168  
Tiene problemas.

478

00:30:08,468 --> 00:30:10,858  
No tengo miedo de Jake.



479

00:30:10,958 --> 00:30:13,264  
Su espeluznante muñeco me  
pone los pelos de punta.

480

00:30:16,608 --> 00:30:19,683  
- A mí también.  
- Así que...

481

00:30:21,230 --> 00:30:23,360  
Pase lo que pase, yo te protegeré.

482

00:30:25,662 --> 00:30:29,380  
Junior Wheeler, mi héroe.

483

00:30:29,481 --> 00:30:31,075  
¿Me atraparías, si me caigo?

484

00:30:31,175 --> 00:30:34,240  
Lex, hablo en serio.

485

00:30:34,340 --> 00:30:35,632  
Triste, pero cierto.

486

00:30:38,359 --> 00:30:41,099  
¿Podrías atraparme tú?

487

00:30:43,115 --> 00:30:44,508  
¿Qué te parece?

488

00:30:47,221 --> 00:30:49,482  
Probablemente no.

489

00:30:52,448 --> 00:30:54,606  
¿Qué se supone que eres?

490

00:30:56,315 --> 00:30:58,642  
Sólo tienes que esperar.

491

00:30:58,742 --> 00:31:00,137  
¿Y si no puedo esperar?

492

00:31:02,605 --> 00:31:05,897  
Bueno, entonces...  
Vamos, Jun-Jun.

493

00:31:06,299 --> 00:31:07,766  
Ven con papi.

494

00:31:35,796 --> 00:31:36,905  
¿Has visto a Lexy?

495

00:31:37,005 --> 00:31:39,951  
¿Por qué todo el mundo  
busca a Lexy?

496

00:31:40,552 --> 00:31:42,644  
Vamos.

497

00:31:42,744 --> 00:31:44,329  
Oye.  
¿Dónde está tu muñeco?

498

00:31:44,429 --> 00:31:46,070  
Queremos a Chucky.

499

00:31:46,270 --> 00:31:48,129  
¿Chucky?  
¿Han visto a Chucky?

500

00:31:48,332 --> 00:31:50,666  
Amigo,  
¿has perdido a tu muñeco?

501  
00:31:50,766 --> 00:31:53,190  
Jake.

502  
00:31:53,691 --> 00:31:56,485  
Devon.  
Te ves muy bien.

503  
00:31:56,585 --> 00:31:57,854  
No pensé que fueras a venir.

504  
00:31:57,954 --> 00:31:59,346  
Es genial que estés aquí.

505  
00:32:00,999 --> 00:32:03,466  
- Tengo que encontrar a Lexy.  
- ¿Pasa algo?

506  
00:32:03,567 --> 00:32:06,948  
- Yo sólo... Tengo que encontrarla.  
- ¿Por qué?

507  
00:32:07,148 --> 00:32:08,811  
Yo sólo... Necesito  
asegurarme de que esté bien.

508  
00:32:08,911 --> 00:32:11,332  
¿Por qué te importa?

509  
00:32:11,633 --> 00:32:12,914  
Oliver, ¿has visto a Lexy?

510  
00:32:13,015 --> 00:32:14,392  
- ¿A quién?  
- A Lexy.

511

00:32:14,892 --> 00:32:16,374  
Sí, está ahí.

512  
00:32:20,349 --> 00:32:21,979  
INFIERNO  
- Esperen.

513  
00:32:22,079 --> 00:32:24,097  
Siete minutos en el Infierno.

514  
00:32:24,197 --> 00:32:27,001  
¡Infierno, Infierno,  
Infierno, Infierno, Infierno!

515  
00:32:27,102 --> 00:32:29,074  
¡Infierno, Infierno, Infierno,  
Infierno, Infierno, Infierno, Infierno!

516  
00:32:33,005 --> 00:32:34,015  
Jake.

517  
00:32:36,560 --> 00:32:39,869  
Jake, tu ojo.  
Parece eso tan real.

518  
00:32:42,990 --> 00:32:45,372  
Oliver, déjanos salir.

519  
00:32:45,573 --> 00:32:46,996  
Oliver, ¡déjanos salir!

520  
00:32:52,355 --> 00:32:54,361  
Eres bueno en esto, Chucky.

521  
00:32:54,461 --> 00:32:57,109  
Tú también, Caroline.  
Tienes potencial.

522

00:32:57,209 --> 00:32:59,967  
Siempre digo que matar es  
una diversión buena y limpia...

523

00:33:00,068 --> 00:33:01,665  
para toda la familia.

524

00:33:02,167 --> 00:33:04,678  
Puedes matar al ama de llaves.

525

00:33:04,778 --> 00:33:07,461  
Puedes matar a la niñera.

526

00:33:07,661 --> 00:33:10,437  
Incluso podrías  
matar a tu hermana.

527

00:33:10,636 --> 00:33:13,251  
Mamá dice que matar  
de verdad, es malo.

528

00:33:13,351 --> 00:33:16,152  
Sí, bueno,  
mamá está llena de mierda.

529

00:33:16,252 --> 00:33:20,332  
Mamá dice que no está bien  
decir palabrotas.

530

00:33:20,535 --> 00:33:22,886  
Mamá está poniéndose en mi lista...

531

00:33:22,986 --> 00:33:25,454  
bastante rápido, carajo.

532

00:33:29,443 --> 00:33:31,269  
Pero lo primero es lo primero,  
niña.

533  
00:33:33,021 --> 00:33:35,147  
¿Dónde está Lexy?

534  
00:33:35,247 --> 00:33:38,960  
Probablemente besando a  
Junior en algún lugar.

535  
00:33:39,061 --> 00:33:42,312  
Bueno, al menos esa va a morir  
haciendo lo que le gusta.

536  
00:33:55,322 --> 00:33:58,412  
- No lo estás haciendo bien.  
- Todavía no he hecho nada.

537  
00:33:58,753 --> 00:33:59,764  
No me digas.  
Me he dado cuenta.

538  
00:34:02,902 --> 00:34:04,562  
Sólo... ¿sabes qué?  
Olvidalo.

539  
00:34:04,662 --> 00:34:06,562  
- Podemos abrazarnos.  
- Sí...

540  
00:34:07,265 --> 00:34:10,043  
¿Qué eres, mi mamá?

541  
00:34:10,144 --> 00:34:12,048  
Dime qué quieres que haga.

542

00:34:12,248 --> 00:34:14,802  
Se supone que tú deberías  
de saber qué hacer.

543

00:34:16,889 --> 00:34:20,142  
Detente. ¿Sentiste eso?

544

00:34:20,442 --> 00:34:22,040  
¿Has hecho algo?

545

00:34:22,242 --> 00:34:23,838  
El colchón se ha movido.

546

00:34:29,948 --> 00:34:32,547  
- Podemos abrazarnos.  
- No quería decir eso.

547

00:34:32,745 --> 00:34:35,116  
Abrazo.

548

00:34:35,216 --> 00:34:37,811  
¿Qué hacen ustedes dos aquí?

549

00:34:38,115 --> 00:34:39,899  
Absolutamente nada.

550

00:34:42,103 --> 00:34:44,054  
Lexy, espera.

551

00:34:46,853 --> 00:34:48,689  
Oy.

552

00:34:49,996 --> 00:34:53,347  
- ¿Cuánto tiempo?  
- Faltan 30 segundos.

553

00:34:54,435 --> 00:34:57,065  
- ¿Qué pasa contigo?  
- Nada.

554  
00:34:57,165 --> 00:34:58,983  
No es nada.  
Me doy cuenta.

555  
00:34:59,383 --> 00:35:01,169  
Si te lo dijera, no me creerías.

556  
00:35:01,269 --> 00:35:04,215  
- Sí, lo haría.  
- ¿Por qué?

557  
00:35:04,715 --> 00:35:07,591  
Es que no creo que me mientas.

558  
00:35:11,495 --> 00:35:13,223  
¡Deja a mis amigos en paz!

559  
00:35:16,574 --> 00:35:19,401  
Amigo, tienes un serio  
problema con los muñecos.

560  
00:35:21,385 --> 00:35:23,854  
Si tan sólo supieras.

561  
00:35:24,877 --> 00:35:27,259  
- Besitos, besitos.  
- Tortolitos.

562  
00:35:32,215 --> 00:35:34,050  
¿Besa bien?

563  
00:35:34,151 --> 00:35:35,895  
¡Lexy, Lexy, Lexy, Lexy!



564

00:35:35,995 --> 00:35:37,462  
- Lexy está aquí.  
- Muévete.

565

00:35:37,861 --> 00:35:39,328  
No entiendo por qué te importa.

566

00:35:39,928 --> 00:35:43,703  
¡Lexy, Lexy, Lexy, Lexy, Lexy!

567

00:36:28,236 --> 00:36:29,836  
¿Qué?

568

00:36:32,484 --> 00:36:34,054  
Imita a mi padre.

569

00:36:43,352 --> 00:36:44,818  
Lo siento.  
Eso es tan jodido.

570

00:36:45,120 --> 00:36:45,872  
No es tu culpa.

571

00:36:45,972 --> 00:36:48,481  
De acuerdo, no sé cuál  
es el problema de Lexy.

572

00:36:48,781 --> 00:36:50,496  
No puedo dejar que  
se salga con la suya.

573

00:36:50,597 --> 00:36:53,704  
- No tienes que hacer eso.  
- Sí, tengo que hacerlo.

574

00:36:53,804 --> 00:36:56,403  
Voy a enseñarle lo que  
es salir herido.

575  
00:36:56,703 --> 00:36:58,085  
Fue ese horrible...

576  
00:36:58,485 --> 00:37:00,837  
niño pelirrojo.

577  
00:37:00,937 --> 00:37:03,928  
Lo hago responsable.

578  
00:37:04,129 --> 00:37:06,841  
Lo siento.  
No le entendí eso.

579  
00:37:06,941 --> 00:37:11,197  
Dije que fue ese  
horrible niño pelirrojo.

580  
00:37:11,697 --> 00:37:13,954  
Y lo hago responsable.

581  
00:37:14,054 --> 00:37:15,474  
- ¿Pelirrojo?  
- Sí.

582  
00:37:16,274 --> 00:37:18,004  
Máscara de Hello Kitty,

583  
00:37:18,104 --> 00:37:22,576  
con zapatillas de tenis  
y overol de mezclilla.

584  
00:37:22,876 --> 00:37:25,925  
Tenía algo cosido.

585

00:37:26,026 --> 00:37:29,015  
¿Recuerda lo que  
decía en el overol?

586

00:37:29,315 --> 00:37:33,042  
Good gay.  
Good guy - Buen chico.

587

00:37:33,342 --> 00:37:36,790  
- Pelirrojo.  
- Sí, exactamente.

588

00:37:36,890 --> 00:37:38,312  
¿Le suena familiar?

589

00:37:39,114 --> 00:37:40,754  
Sí, me suena.

590

00:37:44,675 --> 00:37:46,572  
¡No quiero irme!

591

00:37:46,672 --> 00:37:48,704  
Caroline, vamos.

592

00:37:49,101 --> 00:37:51,134  
Tengo un nuevo amigo.

593

00:37:51,336 --> 00:37:51,854  
Eso es genial, Care,

594

00:37:51,955 --> 00:37:54,464  
pero todavía tenemos  
que salir de aquí.

595

00:37:55,065 --> 00:37:58,128

- Vamos.  
- ¡Mi nuevo amigo!

596  
00:37:58,229 --> 00:38:00,393  
Care, no sé de qué  
estás hablando, pero...

597  
00:38:04,977 --> 00:38:06,137  
¿Qué?

598  
00:38:10,483 --> 00:38:11,706  
¡No!

599  
00:38:11,806 --> 00:38:13,618  
Jake, ¡espera!

600  
00:38:23,459 --> 00:38:26,112  
Su espeluznante muñeco me  
pone los pelos de punta.

601  
00:38:41,904 --> 00:38:44,020  
¿Cómo estás?

602  
00:38:44,320 --> 00:38:46,937  
Nada bien.

603  
00:38:47,038 --> 00:38:50,246  
Mira,  
siento lo del ojo, chico.

604  
00:38:50,546 --> 00:38:53,532  
Te prometo que no  
volveré a hacer eso.

605  
00:38:56,732 --> 00:38:58,111  
Ya lo he oído antes.

606

00:39:03,122 --> 00:39:05,741  
Vaya fiesta.

607

00:39:05,842 --> 00:39:07,090  
Fue una mierda.

608

00:39:07,389 --> 00:39:09,945  
Como dije antes, Jake,

609

00:39:10,045 --> 00:39:14,081  
algunas personas sí se merecen morir.

610

00:39:16,227 --> 00:39:18,086  
Mira el mundo.

611

00:39:18,186 --> 00:39:21,525  
Es el Super Bowl de la matanza.

612

00:39:21,627 --> 00:39:25,094  
Y no puedes sentarte  
en las gradas, ¿sabes?

613

00:39:25,294 --> 00:39:29,112  
Todos tenemos que salir  
y entrar en el juego.

614

00:39:29,311 --> 00:39:32,768  
Es matar o morir.

615

00:39:32,868 --> 00:39:36,077  
¿En qué equipo quieres estar?

616

00:39:36,278 --> 00:39:41,124  
Porque tarde o temprano,  
todo el mundo tiene que elegir.

617  
00:39:50,332 --> 00:39:53,277  
Toma la decisión correcta aquí,  
Jake.

618  
00:39:53,378 --> 00:39:56,207  
Mata a esa perra, antes de  
que ella te mate a ti.

619  
00:39:57,943 --> 00:40:00,164  
No sé si pueda hacer eso.

620  
00:40:01,906 --> 00:40:04,812  
Sé hombre, carajo.

621  
00:40:07,442 --> 00:40:09,563  
¿Qué han hecho todos esta noche?

622  
00:40:09,664 --> 00:40:12,858  
Se rieron,  
tal como quería Lexy.

623  
00:40:12,958 --> 00:40:15,726  
Todos se reían de ti.

624  
00:40:16,228 --> 00:40:17,469  
Te lo dije,

625  
00:40:17,569 --> 00:40:21,514  
soy el único amigo de verdad  
que tienes en todo el mundo.

626  
00:40:38,409 --> 00:40:41,259  
Toma el cuchillo, Jake.

627  
00:40:41,359 --> 00:40:43,432  
Sabes que quieres hacerlo.

628  
00:40:45,193 --> 00:40:46,657  
Tómalo.

629  
00:41:00,625 --> 00:41:02,811  
Felicidades, chico.

630  
00:41:02,911 --> 00:41:05,527  
Vas a ir al Super Bowl...

# CHUCKY



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.